

## CONDITIONS DE PARTENARIAT/ *PARTNERSHIP AGREEMENT*

*30 mars 2023 / March,30 2023*

### **Domaine d'application**

RALI® et RALI Shark® sont des marques déposées appartenant à la société SAMVAZ SA. Cette convention régit les conditions de partenariat entre les marques RALI® et RALI Shark®, ci-après dénommées « la Marque » et le demandeur, ci-après dénommé « le Partenaire ». En envoyant votre demande de partenariat, vous déclarez accepter les conditions de cette convention de partenariat.

Cette convention de partenariat ne sera valide qu'à compter de son acceptation expresse par la société SAMVAZ SA., acceptation qui sera faite par courrier électronique.

La société SAMVAZ SA se réserve expressément le droit de modifier à tout moment la présente convention et de l'appliquer à toute nouvelle demande de partenariat effectuée après la modification.

### **Droits de protection commerciaux - Liens**

Les éléments des sites internet de SAMVAZ SA, même ceux d'origine visuelle ou acoustique, y compris les technologies utilisées à cette fin, sont protégés par des droits d'auteur, de marque et de brevet. Ils sont la seule propriété de la société SAMVAZ SA.

En principe tous les liens vers les sites de la Marque, même ceux dont la société SAMVAZ SA est informé, ou contenus provenant de la Marque, doivent être supprimés sur simple demande de la part de la société SAMVAZ SA.

### **Contenus**

Le Partenaire cède tous les droits sur les contenus visuels ou sonore qu'il transmet à la Marque, que ce soit transmis par chargement sur le site internet de la Marque ou par courrier électronique. Les droits d'utilisation sont également cédés pour les contenus mis à disposition sur les réseaux sociaux par le partenaire et qui concerne explicitement les produits ou services de la Marque.

Les informations transmises par le Partenaire concernant son profil et/ou son environnement lié à l'utilisation des produit ou services de la

### **Field of application**

RALI® and RALI Shark® are registered trademarks owned by SAMVAZ SA.

This agreement governs the conditions of partnership between the RALI® and RALI Shark® brands, hereinafter referred to as "the Brand" and the applicant, hereinafter referred to as "the Partner".

By sending your request for partnership, you declare to accept the conditions of this partnership agreement.

This partnership agreement will only be valid after its express acceptance by SAMVAZ SA, which will be done by e-mail.

SAMVAZ SA expressly reserves the right to modify this agreement at any time and to apply it to any new partnership request made after the modification.

### **Commercial protection rights - Links**

The elements of the SAMVAZ SA websites, including those of visual or acoustic origin, including the technologies used for this purpose, are protected by copyright, trademark and patent rights. They are the sole property of SAMVAZ SA.

In principle, all links to the Brand's sites, even those of which SAMVAZ SA is aware, or content originating from the Brand, must be removed upon simple request from SAMVAZ SA.

### **Contents**

The Partner assigns all rights to the visual or sound content that he/she transmits to the Brand, whether it is transmitted by uploading on the Brand's website or by e-mail. The rights of use are also transferred for the contents made available on the social networks by the Partner and which explicitly concerns the Brand's products or services. The information transmitted by the Partner concerning his profile and/or his environment related to the use of the Brand's products or services are likely to be used by the Brand within the

Marque sont susceptibles d'être utilisées par la Marque dans le cadre de campagnes de promotions ou de reportage sur son blog. Les conditions particulières du partenariat proposé par la marque au Partenaire feront l'objet d'un courrier séparé ultérieur. Tout envoi de contenu par le Partenaire, postérieur à la réception des conditions particulière du partenariat vaudra acceptation de ces conditions particulières.

## **Protection des informations**

Le Partenaire s'engage à ce que les Informations et Documents soient protégés et gardés strictement confidentiels et soient traités au minimum avec le même degré de précaution qu'il accorde à ses propres informations confidentielles de même importance.

Le Partenaire s'engage à ce que les Informations et Documents, base de données ne soient pas divulgués ni susceptibles de l'être directement ou indirectement à tout tiers.

Dans le cadre du partenariat, Le Partenaire aura connaissance d'informations commerciales et stratégiques en provenance du client. De ce fait, et sans accord de ce dernier, le Partenaire accepte de ne communiquer aucune information concernant la marque RALI à des marques concurrentes ou à des tiers.

Le Partenaire s'engage à maintenir les formules de copyright et autres insertions de droit de propriété figurant sur les documents communiqués, quelle que soient leur forme (papier, numérique, audio, vidéo,...), qu'ils s'agissent d'originaux ou de copies.

Le Partenaire s'engage à ne communiquer aucune information relative à sa rémunération ainsi qu'aux accords commerciaux conclus entre les 2 parties.

## **Droit applicable**

La présente convention est soumise au droit suisse. La langue de la convention est la langue française. En cas de litige, les tribunaux suisses seront seuls compétents.

framework of promotional campaigns or reports on its blog

The specific conditions of the partnership proposed by the Brand to the Partner will be the subject of a separate subsequent letter. Any sending of content by the Partner, subsequent to the reception of the particular conditions of the partnership will be considered as acceptance of these particular conditions.

## **Protection of information**

The Partner agrees that the Information and Documents shall be protected and kept strictly confidential and shall be treated with at least the same degree of care as it accords to its own confidential information of equal importance.

The Partner undertakes that the Information and Documents, database shall not be disclosed or likely to be disclosed directly or indirectly to any third party.

Within the framework of the partnership, the Partner will have knowledge of commercial and strategic information from the customer. Therefore, and without the agreement of the latter, the Partner agrees not to communicate any information concerning the RALI brand to competing brands or to third parties.

The Partner agrees to maintain the copyright and other proprietary notices on the materials provided, regardless of their form (paper, digital, audio, video, etc.), whether they are originals or copies.

The Partner undertakes not to communicate any information relating to its remuneration or to the commercial agreements concluded between the two parties.

## **Applicable law**

This Agreement shall be governed by Swiss law. The language of the agreement is French. In the event of a dispute, the Swiss courts shall have exclusive jurisdiction